



UN PROJET DE LOI ALARMANT POUR LA RÉGION

p. 3

Édition 26 novembre 2019, vol 29, n° 48



www.journallereflet.com



Témiscamingue
Là où on vit

MOTO SPORT VILLE-MARIE
VENTE ET SERVICE :
819 629-2393

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2019

259⁹⁵ \$
régulier 289⁹⁵ \$

STIHL
MS170

Recevez une trousse Wood-Pro™ GRATUITE à l'achat d'une scie à chaîne STIHL sélectionnée.*
*Voir notre site web pour des détails.

**1132, ROUTE 101
DUHAMEL-OUEST**
www.motosportvillemarie.com

SERVICES PYRO-PRO

- Extincteurs
- Premiers soins
- Sécurité incendie
- Défibrillateurs

819-723-2965
www.pyro-pro.net

Dr Michel Chartier
Dre Vicky Caron
Chiropraticiens



T : 819 622-0155
14, Notre-Dame Sud
Ville-Marie (Qc) J9V 1X5

AGRIMAX



- ALTERNATEUR •
- DÉMARREUR •
- UNITÉ MÉCANIQUE MOBILE •

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
819-728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

HONDA JOHN DEERE STIHL

Wilson
Chevrolet Buick GMC

Venez visiter notre site Web : www.wilsonchevrolet.ca

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)
(En face du McDonald's)
Tél. : 1-800-613-7697

Ron Desjardins et Richard Beauchamp
Service : Justin Breault

ChamPoux
ELECTRIQUE

RBQ: 5608-5616-01

CRP
Climatisation
Réfrigération
Témis
RBQ: 5622-1971-01

Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération
819-629-2573 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

ARMOIRES DISTINCTION Plus

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord
VILLE-MARIE
Tél. : 819 629-3342
Téloc. : 819 629-2532
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca
www.armoiresdistinctionplus.ca # R.B.Q. : 2968-1343-18

Francis Lacasse, propriétaire

Un programme d'aide aux nouveaux arrivants de Desjardins qui a le vent dans les voiles

Bianca Sickini-Joly

Le programme *Repères: Enfin je vis au Témiscamingue*, un fonds d'aide pour les nouveaux arrivants offert par la Caisse Desjardins du Témiscamingue en collaboration avec le Carrefour Jeunesse-Emploi du Témiscamingue (CJET), est unique en son genre au Québec. Déjà 27 cellules familiales, qui représentent 39 adultes et 14 enfants, ont pu bénéficier de sommes d'argent provenant de ce fonds. Disponible depuis juin 2018 et lancé officiellement au grand public au printemps dernier, le programme *Repères* a récemment intéressé une autre région du Québec comme modèle.

Qu'est-ce que le programme *Repères*?

Toute personne qui déménage pour la première fois au Témiscamingue ou qui revient y vivre et qui répond aux critères d'admissibilité peut être éligible à un montant allant jusqu'à 750 \$ par famille pour son établissement dans la région. Certains employeurs ont déjà une politique de ce type, mais *Repères*

a été mis en place pour ceux qui n'en ont pas.

Le montant est divisé en trois volets. Tout d'abord, pour couvrir une partie des frais lors d'une visite de la région et du déménagement, un montant allant jusqu'à 500 \$ est offert. Depuis le début du programme, 12 000 \$ ont été remis dans le cadre de ce volet.

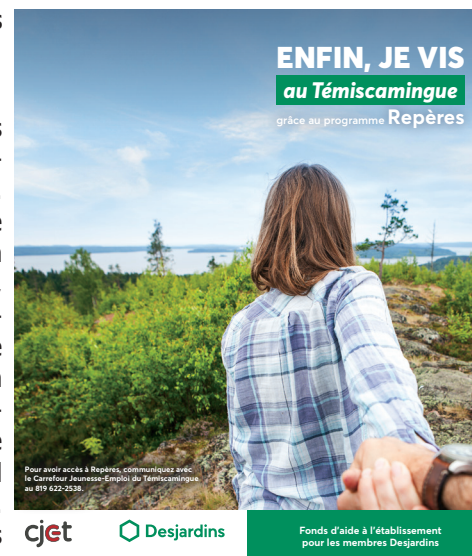
Puisque l'enracinement dans son milieu est important pour une bonne intégration, 125 \$ sont offerts lorsqu'un membre de la famille s'inscrit dans une activité sportive, sociale ou culturelle. « En leur offrant 125 \$ pour leur premier abonnement, ça incite les gens à reprendre rapidement une activité ou en démarrer une nouvelle », a observé Guillaume Gonzalez, agent d'attraction et de rétention au CJET.

Un peu moins populaire pour le moment, un autre 125 \$ peut être alloué pour une implication bénévole annuelle auprès d'organismes régionaux. En regroupant ces trois volets du programme, ce sont

13 163 \$ qui ont été octroyés depuis juin 2018.

Un programme précurseur

Ce n'est pas un secret, d'autres régions du Québec vivent actuellement des difficultés de recrutement de population. Une autre région s'est d'ailleurs adressée à la Caisse Desjardins régionale pour en savoir plus sur *Repères*. Chantal Parent, directrice générale de la Caisse Desjardins du Témiscamingue, est fière que ce programme témiscamien soit cité en exemple. « Les responsables coopératifs de Desjardins ont entendu parler de notre programme avec positivisme et il a été recommandé à une autre région. On est fiers d'avoir pu partager nos outils. Partager avec nos partenaires de Desjardins dans un autre milieu du Québec, ça veut dire que le programme va faire son chemin! », a-t-elle déclaré. Le projet *Repères* représente un investissement de 100 000 \$ sur 3 ans. Pour les deux prochaines années, ce que Chantal Parent souhaite, c'est de « voir le levier que ça donne pour les entre-



prises et de s'assurer que les employeurs ont l'outil en main pour l'utiliser »

Les employeurs du territoire et les nouveaux arrivants intéressés au programme *Repères* sont invités à communiquer avec le Carrefour Jeunesse-Emploi du Témiscamingue au 819 622-2538.

LES PLUS

FORTS

IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

Impression
Design
GRAFIK

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca

Les inquiétudes face à la centralisation des achats gouvernementaux se multiplient

Lucie Charest

Le projet de Loi 37 déposé en septembre par la CAQ porte sur la création d'une centrale d'acquisitions gouvernementales et d'infrastructures technologiques. Dès sa présentation, il a suscité l'inquiétude, tant au niveau des PME qu'à celui de plusieurs institutions et des élus régionaux.

« Le projet de loi prévoit que le Centre d'acquisitions gouvernementales est chargé de fournir aux organismes publics les biens et les services dont ils ont besoin dans l'exercice de leurs fonctions et que le centre dispose de tous les pouvoirs pour acquérir ces biens ou ces services pour le compte de tels organismes », avait déclaré Christian Dubé, président du Conseil du Trésor, lorsqu'il a déposé son projet de loi le 18 septembre à l'Assemblée nationale.

Cette loi conférerait de surcroît au président du Conseil du trésor le pouvoir de déterminer les biens et les services pour lesquels le recours au Centre d'acquisition devient obligatoire. Ultimement, ce pouvoir pourrait être comparé à celui du ministre de la Santé et des Services sociaux et du ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur à l'égard des organismes qui relèvent de leurs responsabilités.

Aux premières loges

Alain Lecomte, président chez Log-item-Hamster à Ville-Marie, a été aux premières loges pour mesurer les impacts de la centralisation des achats lorsque les Centres intégrés de Santé et Services sociaux (CISSS) ont été créés à l'hiver 2015. « Pour le CISSS, une diminution de 90 % de leurs achats de papeterie a été notée lorsque les achats et services ont été centralisés », a-t-il constaté. Toutefois, avant d'entendre parler du projet de Loi 37, monsieur Lecomte éprouvait davan-

tage d'appréhensions au niveau de l'abolition des Commissions scolaires. « Ce sont des clients très importants, la Commission scolaire, les écoles, a fait observer monsieur Lecomte. Nous nous demandons ce qui se passerait lorsque les décisions ne seront plus prises ici. »

Pour le propriétaire de Témilac, Robert Therrien, ce projet de loi paraît inquiétant de prime abord. Cependant, il croit également que des clients comme la SÉPAQ, les différents ministères du Transport, des Ressources naturelles ont une obligation d'efficacité. « Quand ils ont besoin d'une pièce, ils ne peuvent pas attendre des jours et des jours qu'elle arrive d'un grand fournisseur, ils en ont besoin maintenant, a-t-il fait remarquer. Même s'ils centralisent les achats, dans plusieurs cas, ils devront avoir des clauses qui les autorisent à faire affaire avec des fournisseurs locaux. »



Robert Therrien croit que la nouvelle loi devra aménager des clauses autorisant les achats locaux dans le cadre d'une obligation d'efficacité.

Réactions politiques

La préfète du Témiscamingue et présidente de la Conférence des préfets, Claire Bolduc, ne laisse place à aucune équivoque, elle décrit ce projet de loi comme un de plus qui vient disqualifier les entreprises locales des listes de fournisseurs de la fonction publique et de celle des institutions.

« Nous sommes dans un système de

centralisation accélérée des prises de décision et de la répartition de la richesse, a-t-elle signalé. Au-delà de ce constat, pour nos entreprises, c'est souvent les ententes avec la fonction publique et les institutions qui font la différence et leur permettent de maintenir en place un service essentiel à un prix acceptable et compétitif pour l'ensemble des populations sur les territoires. »

La Conférence des préfets a d'ailleurs adopté une résolution contre la centralisation des achats, les municipalités et les MRC sont invitées à en faire tout autant. La Fédération québécoise des municipalités (FQM) s'est également manifestée sur le sujet.

La députée de Rouyn-Noranda-Témiscamingue et porte-parole en matière de développement régional, Émilise Lessard Therrien, a réagi pratiquement dès le dépôt du projet de Loi 37. Elle ne cache pas sa crainte pour les entreprises locales.

« Si les approvisionnements se font à un seul endroit pour l'ensemble du Québec, c'est sûr qu'il y aura de grandes pertes subies dans les régions, a-t-elle anticipé. Mais pas uniquement au niveau des ventes, au niveau des couleurs locales aussi, au niveau de la flexibilité et de la diversité des biens acquis. Beaucoup de questions se posent. Présentement, mon collègue Vincent Marissal épluche le projet de loi article par article. Nous voulons nous assurer que personne ne soit pénalisé. D'une manière, ce projet de loi va à l'inverse de ce qui devrait être fait pour maintenir la vitalité des régions. »

Du côté du Cabinet du ministre

Selon les informations fournies par le



Plusieurs commerçants avaient vu leurs achats diminuer de façon drastique à la suite de la création des Centres intégrés de Santé et Services sociaux, notamment au niveau de la papeterie.

Cabinet du président du Conseil du Trésor, les données extraites du système électronique d'appel d'offres (SEAO) et du registre des entreprises du Québec démontrent qu'au cours des quatre dernières années, parmi les 82613 contrats octroyés par les organismes publics assujettis à la LCOP, 82 % l'ont été à des PME.

« Le Centre d'acquisitions gouvernementales qui serait constitué par l'adoption du projet de Loi 37 aura pour objectif de combiner la priorité gouvernementale visant à réaliser les économies par le regroupement des achats de produits et services obligatoires tout en s'assurant du respect de l'orientation gouvernementale visant le développement local et socioéconomique, a précisé le ministre Christian Dubé. Les PME sont des moteurs de développement économique importants et les contrats publics constituent un levier privilégié pour favoriser leur développement. »

L'adoption du principe du projet de loi a eu lieu le 5 novembre, à la suite du dépôt du rapport de la Commission qui a tenu les consultations liées à ce projet de loi. Différents groupes d'approvisionnement, le Syndicat de la fonction publique, le Conseil des entreprises privées en santé, le Conseil canadien des innovateurs, plusieurs fédérations représentant les secteurs du commerce, de l'éducation, ont été entendus.

Magasin Pétrin de Béarn

VENTE AVANT NOËL

ON PAIE LES 2 TAXES sur plusieurs collections pour elle et lui!*
(*à prix régulier)

10 % sur les jeans et pantalons sport!

CHÈQUES-CADEAUX disponibles en magasin.

SERVICE PERSONNALISÉ DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION.

819 726-2271 - Béarn

10 % sur la nouvelle COLLECTION de vêtements*
(*à prix régulier)

CHOKO DESIGN

Suivez-nous sur Facebook! Concours en vigueur!

Donnez au suivant : un mouvement de générosité qui prend de l'ampleur

Dominique Roy

En 2000, la sortie du film *Payez au suivant* a créé tout un mouvement de solidarité sur le continent nord-américain. Il raconte l'histoire d'un jeune garçon qui crée une chaîne pyramidale de bonté dans le cadre d'un travail scolaire. Ainsi, chaque fois qu'il accomplit un acte de générosité envers une

personne, il lui demande d'en faire autant envers trois autres individus, le but étant de créer un monde meilleur. Cette intrigue a connu un effet d'entraînement contagieux qui perdure et qui apparaît sous différentes formes. Entre autres, on a qu'à penser à l'émission *Donnez au suivant* animée

par Chantal Lacroix.

C'est dans cet élan de générosité que le mouvement *Donnez au suivant* 2019 – Secteur Témiscamingue a vu le jour sur Facebook le 13 novembre dernier. Le principe est simple. Tu rejoins le groupe du Facebook et tu publies quelque chose de neuf que tu veux donner, soit un produit, un service ou une carte-cadeau. Les membres du groupe intéressés par ce que tu offres n'ont qu'à commenter ta publication pour être éligibles au tirage que tu feras au cours du mois de décembre, avant Noël.

Trois jours après son ouverture, plus de 125 dons étaient comptabilisés et le groupe comptait déjà près de 1470 membres, des chiffres qui continuent à se multiplier depuis. Le phénomène se veut rassembleur et crée tout un engouement auprès de la population. Audrey-Ann Vaillancourt est l'instigatrice du projet. « J'ai été invitée sur le groupe Facebook de *Donnez au suivant* 2019 – Secteur Rouyn-Noranda. J'ai tout d'abord exploré la page pour me rendre compte que c'était une très belle façon de propager le bonheur. Je voulais que le Témiscamingue rejoigne le mouvement de générosité dans lequel Rouyn était déjà. Je n'avais pas d'attente en termes de nombre de participants ou de dons. Je lançais cette idée dans l'univers et j'ai espéré que celle-ci porte fruit, comme dans le secteur de Rouyn. Je voulais que toute la population témiscamienne ait une petite touche de bonheur en cette période d'avant les Fêtes », explique-t-elle. Pour être membre de ce groupe, il faut être âgé de 18 et plus et habiter sur le territoire témiscamien. Le respect est de mise et il est interdit de solliciter les membres pour vendre ou échanger

un bien ou un service. Bien sûr, avec un tel trafic sur ce groupe Facebook, il était difficile pour madame Vaillancourt d'en assurer la gestion à elle seule. Nancy Gagnon, Alexandra Perron et Marie-Pier Gélinau lui prêtent donc main-forte et s'investissent tout autant qu'elle dans ce projet.

La diversité est au rendez-vous. Pour les tirages, de nombreuses entreprises locales offrent leurs produits ou leurs services. Des artisanes et des artisans proposent leurs confections. Des organismes ou des comités à but non lucratif offrent des billets ou des laissez-passer pour leurs festivités ou leurs activités. Même celles et ceux qui ne sont associés à aucune entreprise ont joint le mouvement pour faire leur part en offrant un produit local, une carte-cadeau, un plat fait maison ou un service personnalisé qui correspond à leurs compétences. Même si la sollicitation est interdite, chaque publication menant à un tirage s'avère une belle vitrine pour les entreprises témiscamiennes à l'approche des Fêtes.

Après le 25 décembre, les administratrices du groupe effectueront le bilan des dons et des tirages pour ensuite fermer la page... temporairement. « Nous aimerions que ce groupe devienne une tradition à tous les ans, avant les Fêtes, de la mi-novembre jusqu'au 25 décembre », précise Audrey-Ann Vaillancourt. En attendant l'année suivante, l'instigatrice du projet et une autre des administratrices du groupe voient grand. Elles veulent créer une page Facebook qui met en vedette les produits des artisanes et des artisans du Témiscamingue dans le but de faire découvrir leurs créations, un autre élan de générosité qui consiste à promouvoir les talents de chez nous.



Quel est votre coup de cœur au Témiscamingue?

Ce sont les rencontres avec les gens, c'est un réel bonheur.

Quel est le plus grand défi d'une tournée?

C'est définitivement la santé vocale. Nous sommes exigeants envers nous-même, alors nous prenons des précautions afin de toujours donner le meilleur spectacle possible. D'abord, nous faisons attention à notre technique, pour ne pas se blesser. Ensuite, nous demandons d'avoir une journée de repos entre chaque spectacle, afin de se reposer et de garder le silence une partie de la journée, pour être en forme le lendemain. Enfin, lorsqu'un de nous est malade, nous portons des masques de protection pour éviter de l'avoir chacun notre tour, car nous sommes toujours ensemble.

Comment choisissez-vous les chansons pour un spectacle?

Pour ce spectacle-là, nous avons choisi des chansons auxquelles nous n'avons jamais osé s'attaquer, des intouchables pour nous, afin de se déstabiliser un peu.

Quelle chanson du spectacle comporte le plus grand défi pour vous?

C'est *Bohemian Rhapsody* !!! Nous faisons 16 instruments chacun dans cette chanson. Il faut être focus. Cette chanson est difficile à faire parfaitement, nous sommes rarement satisfaits. Nous prenons 15 minutes après chaque spectacle pour se dire ce que l'on a fait de bon ou de moins bon. Notre spectacle est comme un feu que l'on entretient, nous devons donc travailler tous les jours afin de maintenir nos standards.

Par Claudie Hamelin

Ce vox pop est une collaboration :



GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362

EXPOSITION DU 22 NOVEMBRE AU 19 JANVIER



EXPOSITION ANISHINABE OCITCIKEWINIK -SCULPTURE- Karl Chevrier (Timiskaming First Nation)

Heures d'ouverture
LUNDI : Fermé
MARDI AU VENDREDI : 10 h à 17 h
SAMEDI ET DIMANCHE : 13 h 30 à 16 h



EXPOSITION L'OPÉRA D'OR -INSTALLATION - PERFORMANCE- Geneviève et Matthieu (Rouyn-Noranda)

Performance devant public 13 décembre 17h

ESPACE DÉCOUVERTE
Sophie Lessard (Ville-Marie) - Femmes plurielles

THÉÂTRE PAQUIN 1927 | 32, RUE STE-ANNE



VIRGINIE FORTIN DU BRUIT DANS LE COSMOS

- 30 NOVEMBRE 20 H -



LA LISTE DE NOËL

TRIO BBQ

- 11 DÉCEMBRE 20H -

RIFT.TICKETACCES.NET
| LERIFT.CA | 819-622-1362 |

CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE / 819.629.3111



ZOMBIELAND DOUBLE TAP

13+ PROJECTION RÉGULIÈRE
COMÉDIE D'ÉPOUVANTE

MER 27 @ 19H30
JEU 28 @ 19H30
VERSION ORIGINALE ANGLAISE



LES FLEURS OUBLIÉES

G ÉCRAN LIBRE
DRAME

DIM 8 @ 19H30
JEU 12 @ 19H30



NOËL DERNIER

G PROJECTION RÉGULIÈRE
DRAME

VEN 13 @ 19H30
SAM 14 @ 19H30
DIM 15 @ 13H30
MER 18 @ 19H30



6\$

POUR TOUS
MATINÉES @ 13h30
MERCREDI @ 19h30

TARIFS CINÉMA

ADULTES 9.50\$
ÉTUDIANTS 7.50\$
ENFANTS 6.00\$
FILM EN 3D +3.00\$

Moffet, une petite municipalité avec de grands projets

Marjorie Gélinas

Les municipalités du Témiscamingue font preuve d'initiative et d'audace pour offrir à la population des milieux de vie de qualité et Moffet ne fait pas exception à la règle. En effet, la municipalité a récemment fait l'acquisition de l'ancien magasin général du village qui était fermé depuis maintenant deux ans dans le but d'en faire un marché public permanent bonifié.



Les rénovations prévues à l'actuel bâtiment

à cet opérateur un local fraîchement rénové, chauffé et éclairé pour le montant symbolique de 1 \$ par mois.

Dans le communiqué de presse diffusé le 19 novembre dernier, le maire de Moffet, monsieur Alexandre Binette, indique : « Dans un contexte de dévitalisation, si on veut garantir à nos citoyens un accès à des services de proximité de base, et améliorer du fait même leur qualité de vie, la municipalité n'a d'autre choix que de devenir partie prenante de la solution. » Le conseil municipal, constatant qu'aucun entrepreneur privé ne se montrait intéressé à faire l'acquisition de l'ancien magasin général, a décidé de prendre les choses en main.

Un appel de candidatures sera fait afin de trouver le candidat qui répondra adéquatement aux besoins identifiés par la population de Moffet, ses nombreux villégiateurs et ses touristes. Le choix de l'opérateur sera fait au début de l'année 2020 et le marché public sera en opération dès l'été prochain. Il offrira aux producteurs locaux un endroit où mettre en marché leur production et comprendra également un dépanneur, une station d'essence et au moins une borne de recharge pour véhicules électriques.

Un comité s'est formé afin de mettre sur pied ce projet et, le 10 octobre dernier, la municipalité a procédé à l'achat de l'immeuble. Un budget de 288 000 \$ a été prévu pour effectuer les travaux de rénovation, qui devraient être complétés au 31 décembre 2019. Tout a été pensé pour faciliter la vie du futur opérateur de l'entreprise. Ainsi, la municipalité a pris la décision d'assumer tous les risques et offrira

Avec la conception du magnifique parc municipal qui a été complété l'été dernier, ainsi que le projet de reconstruction des ponts du Grassy-Narrow en collaboration avec la communauté autochtone de Long Point First nation, la municipalité de Moffet prouve une fois encore qu'elle a à cœur le bien-être et la qualité de vie des Moffétoises et des Moffétois.



Signature de l'acte de vente avec, de gauche à droite, Alexandre Binette, maire de Moffet, Linda Roy, Directrice générale de la municipalité, Jeff Cresswell, ancien propriétaire de l'immeuble et Mireille Bourque, notaire.

**Recyclez
s'il vous plaît!**



S'il vous plaît,
recyclez ce journal
après votre lecture!

Chaque geste contribue
à la protection de
l'environnement.



Soyez responsable.



PRÉSENTE

Les Nonnes

© CONCEPTION GRAPHIQUE SIMAGRÉ



AVEC
MAUDE ALLAIN
JOANNE BERGERON
MANON BERGERON
MARIE-LUCE BERGERON
ANNE JODOIN
SOPHIE LANCE

UNE COMÉDIE MUSICALE
DE DAN GOGGIN

TRADUCTION & ADAPTATION
DE SERGE GRENIER

MISE EN SCÈNE
DE RÉAL COUTURE

JEU 5 | VEN 6 | SAM 7
DÉCEMBRE 2019 à 20 h
au Théâtre du Rift de Ville-Marie

ADMISSION : 25 \$/billet

BILLETTERIE : DU MARDI AU VENDREDI

819 629-3111

RIFT.TICKETACCES.NET

ILLUMINONS L'UNIVERS DE NOS PERSONNES HÉBERGÉES!

CHÂQUE DON DE 5\$

LA FONDATION PHILIPPE-CHABOT
VOUS INVITE À ALLUMER UNE AMPOULE DANS LES SAPINS DE NOËL DU PAVILLON
DUHAMEL DE VILLE-MARIE ET DU PAVILLON TÊTE-DU-LAC DE NOTRE-DAME-DU-NORD
POUR OFFRIR DE L'ÉQUIPEMENT AUX PERSONNES HÉBERGÉES.

NOTRE OBJECTIF : ALLUMER 5 000 LUMIÈRES
POUR UN TOTAL DE 25 000 \$. VOUS AVEZ JUSQU'AU **29 NOVEMBRE 2019**
POUR FAIRE VOS DON, À PARTIR DU SITE INTERNET :
WWW.FONDATIONPHILIPPECHABOT.COM
OU AUPRÈS DES BÉNÉVOLES QUI SERONT PRÉSENTS DANS
DIFFÉRENTES MUNICIPALITÉS ET COMMERCES DU TÉMISCAMINGUE.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT AU PROFIT DE :  FONDATION PHILIPPE-CHABOT  Réflet  FM 93.1

Puisque l'essentiel dans la vie ne s'achète pas...

Nadia Bellehumeur

Depuis quelques semaines, la Corporation de développement communautaire du Témiscamingue (CDCT) distribue des certificats d'exemption de cadeau pour la venue du temps des Fêtes. Chacun des 25 membres de la CDCT recevra, dans les prochains jours, au moins une cinquantaine de certificats qu'ils peuvent remettre lors des rencontres auxquelles ils assistent, à leur clientèle et au grand public.



Jacinte Marcoux

« Le moment est parfait pour lancer cette démarche, souligne madame Jacinte Marcoux, coordonnatrice à la CDC du Témiscamingue. Étant également administratrice de la Maison des jeunes du Témiscamingue, je me suis sentie très interpellée d'entendre des jeunes mentionner qu'ils souhaiteraient passer plus de temps avec leurs parents. De là est venue l'idée de sensibiliser les gens à l'importance de se débrancher de nos écrans et recréer des liens avec nos proches », poursuit-elle.

l'endettement, ce n'est pas un cadeau et, par le fait même, tenter de prévenir la pauvreté et l'appauvrissement. Finalement, il y a également un objectif écologique pour limiter la consommation qui est souvent excessive dans la période des Fêtes.

La carte distribuée permet à la personne qui la remet d'exempter un proche de lui acheter un cadeau, remplaçant celui-ci par une promenade en nature, du temps ensemble, des sourires tous les jours et plein d'autres propositions qui ne coûtent rien. Par ce geste, la CDCT souhaite rappeler que l'essentiel dans la vie ne s'achète pas et que parfois, c'est le plus beau cadeau qu'on puisse faire.

Trois objectifs sont visés. Le premier est de revenir à ce qu'il y a de plus important dans la vie, nos relations avec nos proches : famille, amis, collègues de travail, etc. Alors que nous arrivons dans une période de consommation importante avec l'achat des cadeaux de Noël, le deuxième objectif est de conscientiser les gens au fait que

« Si vous souhaitez faire plaisir à un proche durant la période des Fêtes, pensez d'abord à lui offrir votre temps », termine madame Marcoux.

Les pompiers de Notre-Dame-du-Nord honorés

Une soirée honorifique a eu lieu au Polydium de Notre-Dame-du-Nord le 16 novembre dernier pour reconnaître l'implication de 18 pompiers de la brigade de la localité. Ceux-ci se sont vu remettre un certificat de la municipalité reconnaissant leurs années d'implication au sein de la brigade.

incendie de Notre-Dame-du-Nord.

« C'est primordial d'identifier des occasions pour rappeler le travail accompli et bien accueillir les nouvelles recrues », a mentionné Nico Gervais, maire de Notre-Dame-du-Nord.

De plus, lors de cette soirée, 9 pompiers ont reçu la médaille du gouverneur général du Canada pour avoir œuvré pendant plus de 20 ans dans le service

D'ailleurs, selon le communiqué de presse diffusé le 19 novembre dernier, la brigade de pompiers de Notre-Dame-du-Nord est actuellement à la recherche de nouvelles recrues.



Huit Médailles du gouverneur général accompagnés de la conseillère municipale Lynne Delorme.



service...
qualité...
fiabilité...

Centre Laitier Itée

les spécialistes de l'eau au Témiscamingue depuis plus de 35 ans

SPÉCIAUX D'AVANT LES FÊTES

Diagnostic de la dureté de votre eau

afin de vous proposer le système de traitement d'eau spécifique à vos installations.

MODÈLE AQUAMASTER 900

pour le traitement d'eau économisez 150 \$ sur le démarrage et recevez 10 sacs de sel 20 kg GRATUITS.

Aussi disponible en magasin
Pompe Submersible Pompe à Jet et Pompe à Piston

Venez nous rencontrer au
104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819-723-2256

Nomination et un au revoir

Au nom du conseil d'administration, M. Normand Gingras, président, est heureux d'annoncer la nomination de M. François Prévost à titre de directeur général de la Caisse Desjardins du Témiscamingue à compter du 9 décembre 2019. Nous lui souhaitons un vif succès à la barre de la Caisse.

M^{me} Chantal Parent, directrice générale, nous quittera pour relever un nouveau défi à titre de directrice générale de la Caisse Desjardins de Rouyn-Noranda. Les administrateurs de même que l'ensemble du personnel tiennent à la remercier chaleureusement pour les excellents et loyaux services rendus à la Caisse.

Nomination de M. François Prévost



Lorsque nous avons le Témiscamingue qui nous coule dans les veines, nous sautons parfois à pieds joints dans une aventure qui nous permettra de contribuer à son essor.

C'est dans cet état d'esprit que j'ai accepté avec humilité de succéder à M^{me} Chantal Parent et de relever le défi que représente la direction générale de votre Caisse Desjardins du Témiscamingue, une institution financière solide, proche des gens et tournée vers l'avenir.

Depuis maintenant 15 ans, j'œuvre au sein de Desjardins sur le territoire témiscamien dans le but d'offrir à nos membres un service de qualité et l'accès à des produits financiers qui répondent à leurs besoins. L'accompagnement des personnes, membres et employés, dans la réalisation de leurs rêves est sans contredit une réelle motivation pour moi, comme l'est aussi notre contribution concrète aux projets structurants qui animent notre milieu.

Je tiens à remercier M. Normand Gingras, président, et les membres du conseil d'administration qui me font confiance dans cette belle aventure et avec qui j'aurai la chance de faire évoluer notre caisse dans les prochaines années.

Cette évolution, je la souhaite construite à l'image du Témiscamingue : empreinte d'un dynamisme rassembleur.

Au plaisir de vous rencontrer prochainement!

Un au revoir de M^{me} Chantal Parent



C'est avec émotion que je vous adresse ces quelques mots précédant mon départ de la direction générale de la Caisse Desjardins du Témiscamingue.

En effet, mon cheminement m'amène à la direction générale de la Caisse Desjardins de Rouyn-Noranda, me rapprochant par la même occasion de ma famille. Un train de la vie est passé, et il m'a entraînée avec lui pour me permettre de continuer de grandir au sein de Desjardins, mais aussi de pouvoir être plus présente pour mes enfants.

Quelle joie d'avoir pu connaître un milieu de vie aussi accueillant et chaleureux que le Témiscamingue! En effet, presque quatre années m'ont permis d'être une citoyenne engagée et croyant au fort potentiel du territoire. Je souligne particulièrement la qualité de mon équipe, les personnes qui m'ont accompagnée dans cette belle aventure, soit les administrateurs, les gestionnaires et les employés! Ce sont des gens dévoués et soudés, travaillant ensemble pour faire la différence au Témiscamingue.

Je me dois, aujourd'hui, de vous remercier, vous, nos 16 000 membres, pour votre confiance, et vous dire combien j'ai apprécié de vous rencontrer. Toutes les belles relations que nous avons tissées ici prendront de la valeur encore avec le temps. Collectivement, nous avons atteint un milliard de dollars de volume d'affaires. C'est remarquable! Je veux saluer tous les acteurs de la Planification stratégique du Témiscamingue qui croient chaque jour en la région et qui s'investissent pour la faire grandir et rayonner partout au Québec!

Je vous laisse entre des mains connues : M. François Prévost, un homme passionné qui saura continuer cette grande œuvre. Je lui souhaite un franc succès, entouré de cette grande équipe formidable.

Merci et au plaisir de vous revoir!

Suivez-nous!  caissedutemiscamingue.com

 **Desjardins**
Caisse du Témiscamingue

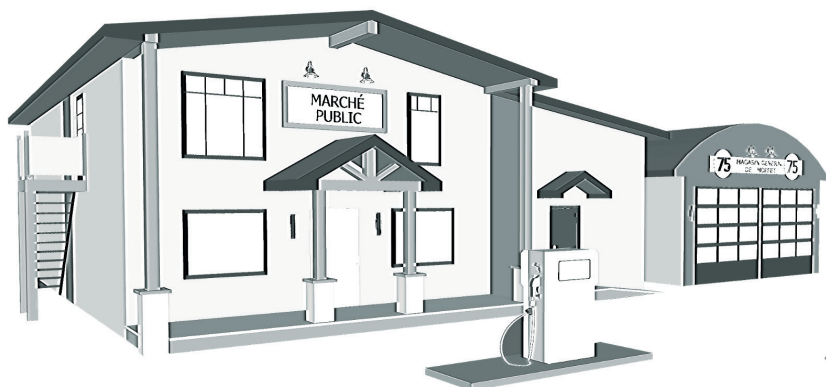
La municipalité de Moffet
vous informe

Opportunité d'affaires
Une occasion à ne pas rater!

Devenez l'opérateur du futur

Marché public à Moffet

La municipalité offre
les installations et divers équipements
pour le montant **1\$ par mois**
(chauffé et éclairé)



**Pour tous les détails et
soumettre votre candidature
avant le 10 janvier 2020**

visitez le lien suivant:

moffet.ca/candidature

MUNICIPALITÉ DE
MOFFET

AVIS DE DISSOLUTION

Le groupe de services et d'entraide du secteur Est de Témiscamingue annonce sa dissolution à partir du 31 décembre 2019. Ce groupe sans but lucratif était en fonction depuis 1983

AVIS PUBLIC

LOGEMENT DISPONIBLE

Le Comité d'habitation de Béarn est à la recherche d'un(e) locataire pour un logement d'une chambre à coucher. Ce logement est offert dans le cadre du Programme de supplément au loyer sur le marché locatif privé. Pour le, la ou les locataires, il est l'équivalent d'un logement dans un H.L.M.

Sont admissibles, les personnes seules ou les couples, de moins de 65 ans, qui sont à faibles revenus. Le logement est disponible **immédiatement**.

Les formulaires d'inscription sont disponibles sur le site de la Société d'habitation du Québec et au bureau de la municipalité au 28, 2^e rue Nord – C.P. 369 – BÉARN, QUÉBEC, J0Z 1G0. La sélection se fera selon les règlements en vigueur.

Pour infos : Lynda Gaudet (Directrice générale)
Comité d'habitation **819 726-4121**



AVIS PUBLIC

SÉANCE PUBLIQUE DE CONSULTATION
RÈGLEMENT NUMÉRO 555

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 458 AUX FINS DE DISTRAIRE LE LOT 3 099 479 DE LA ZONE M14 POUR L'INSCRIRE DANS LA ZONE CB13 ET DE DISTRAIRE LE LOT 3 100 099 DE LA ZONE RC15 POUR L'INSCRIRE DANS LA ZONE RF9

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage n° 458.

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens de la Ville de Ville-Marie par le soussigné, directeur général;

QUE lors de la séance ordinaire tenue le 18 novembre 2019, le conseil a adopté le premier projet de règlement n° 555 modifiant le règlement de zonage n° 458 aux fins de distraire le lot 3 099 479 de la zone M14 pour l'inscrire dans la zone Cb13 et de distraire le lot 3 100 099 de la zone Rc15 pour l'inscrire dans la zone Rf9.

QU'une assemblée publique de consultation aura lieu le lundi 2 décembre 2019 à 19 h 30 à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Ville-Marie situé au 21, rue Saint-Gabriel Sud.

L'objet de cette assemblée est de présenter le projet de modification, soit de distraire le lot 3 099 479 de la zone M14 pour l'inscrire dans la zone Cb13 et de distraire le lot 3 100 099 de la zone Rc15 pour l'inscrire dans la zone Rf9. Au cours de cette assemblée, des explications seront données au public et la parole sera accordée aux personnes ou organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement n° 555 est disponible pour consultation au bureau du greffe situé à l'hôtel de ville au 21, rue Saint-Gabriel Sud à Ville-Marie, aux heures et jours normaux d'ouverture.

DONNÉ à Ville-Marie, ce 20^e jour du mois de novembre 2019.

Martin Lecompte
Directeur général et secrétaire-trésorier

Campagne de financement de l'ACTIA en collaboration avec le FROMAGE AU VILLAGE



Emballage de 10 fromages avec glacière

- 1 Cheddar marbré 200g
- 1 Cheddar jaune 200g
- 1 Cheddar blanc 200g
- 1 Tortillon blanc 50g
- 1 Angélus
- 1 Cœur du Village
- 1 Cendré Notre-Dame
- 1 Cru du Clocher
- 1 Sieur Corbeau

65\$



Emballage de 10 fromages avec sac filet

- 1 Cheddar marbré 200g
- 1 Cheddar jaune 200g
- 1 Cheddar blanc 200g
- 1 Tortillon blanc 50g
- 1 Angélus
- 1 Cœur au village
- 1 Cendré Notre-Dame
- 1 Fleur d'ail
- 1 Cru du Clocher
- 1 Sieur corbeau

60\$



Emballage de 4 fromages avec sac filet

- 1 Cheddar marbré 200g
- 1 Cheddar jaune 200g
- 1 Cheddar blanc 200g
- 1 Tortillon blanc 50g

26\$



Courez la chance de gagner l'ensemble cadeau de produits régionaux d'une valeur approxi- mative de **80\$**

En encourageant la campagne
de financement de l'ACTIA, en
collaboration avec le FROM-
AGE au VILLAGE

Date limite pour commander : 29
novembre 2019 au 819 622-1344

Cueillette de votre commande : Les
10 et 11 décembre 2019, à l'ACTIA
au 8, Ste-Rose Est, Ville-Marie

Livraison spéciale pour les entreprises
qui veulent offrir l'ensemble de 10 from-
ages et glacière en cadeau. Minimum
de 5 glacières. La livraison sera le jeudi
19 décembre 2019 en avant-midi.

Un gros merci de nous encourager.

L'ACTIA INC.

**ASSOCIATION
CHERCHONS
TROUVONS
INFORMONS
AIDONS**



ET VOILÀ, DE BONNES NOUVELLES POUR LE CENTRE DE JOUR L'ACTIA.

L'activité Pirates, qui est une des activités qui est très importante dans notre mandat de briser l'isolement de la personne handicapée, ne peut rentrer dans notre budget du roulement du Centre de jour. Des personnes ont très bien compris que les sous nous manquaient pour cette activité. Nous avons eu l'aide inestimable de Jolatem pour les billets. Merci monsieur Joël Barette pour votre aide, sans oublier votre grande générosité depuis plusieurs années.

Un merci spécial à madame Jacynthe Marcoux de la Corporation Développement Communautaire du Témiscamingue pour l'aide apportée à ce beau projet.

Et pour le transport qui est tout de même coûteux, la MRC du Témiscamingue nous a donné une très grande aide financière.

Sans oublier que la préfète de comté, madame Claire Bolduc, une femme de terrain, a vu l'enthousiasme des membres et l'autonomie dans des lieux adaptés pour nous.

Un grand merci à la Caisse populaire de nous avoir aidés financièrement pour ce projet. Nous attendons la réponse d'une autre aide financière qui serait très importante pour ce projet.

Les membres de L'Actia remercient toutes ces personnes qui font la différence pour eux!

Encore une fois merci!

Et voilà que la vedette de l'Actia a recommencé à être disponible à la Gauloise et à la Boucherie, Fruits et Légumes de St-Bruno-de-Guigues. Eh bien oui, vous avez compris que notre Cherry Blossom est de retour.

À surveiller la campagne de financement, vente de fromage, de l'ACTIA, en collaboration avec le Fromage au Village sur notre page Facebook. Pour réservation appelez au 819-622-1344. Les réservations doivent être faites avant le 29 novembre 2019. Nous remercions madame Édith Valiquette, investigatrice de ce projet, pour son aide inestimable et les propriétaire de la Ferme au Village qui font la différence et aide à la continuité du centre de jour l'Actia

Sans oublier la population, encouragez-nous en grand nombre!

Un grand merci à tous!



GAUTHIER

Lettrage et monuments

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord
(chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone :
819-629-2100



Lettrage
Frans Gauthier

Vente et installation de monuments
Lettrage et rénovation dans les cimetières

819-622-1471

336, Route 101 Sud Duhamel-Ouest

www.monumentsgirard.com

Joël Girard, propriétaire. Plus de 25 années d'expérience!



Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com

MADAME THÉRÈSE CORMIER

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Thérèse Cormier de Notre-Dame-du-Nord, anciennement de Laverlochère, âgée de 90 ans, épouse de feu Roland Cardinal, survenu le 14 novembre 2019. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Guy (Nicole Audet), Ghislaine (Denis Morin), Réal (Cheryle Bamford), Gisèle (Ghislain Falardeau), Nicole (Wayne Murray), Lucien, Étienne (Joanne Roy) et Louise (Raymond Dupuis); ses 17 petits-enfants ainsi que ses 21 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses belles-sœurs : Suzanne Cardinal et Annette Mantha Cardinal ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son époux Roland Cardinal, ses parents Henri Cormier et Parmélia Lambert ainsi que ses frères et sœurs. Les funérailles ont eu lieu le 23 novembre dernier à l'église St-Isidore de Laverlochère.



Programme Explore Québec – la connexion aux régions éloignées facilitée

Le regroupement d'affaires de l'industrie touristique québécoise était présent en Abitibi-Témiscamingue le 8 novembre dernier pour applaudir l'annonce du programme Explore Québec.

Le programme, qui bénéficiera d'un budget de 9,5 M \$ sur quatre ans, permettra aux voyagistes et agences réceptives du Québec ainsi qu'aux agences de voyages, de proposer des forfaits pour vivre des expériences distinctives dans des régions éloignées du Québec comme la Gaspésie, les Îles-de-la-Madeleine, le Bas-Saint-Laurent, l'Abitibi-Témiscamingue, Eeyou Istchee/Baie-James, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord et ses régions touristiques de Manicouagan et Duplessis, et le Nunavik.

Selon l'Organisation mondiale du tourisme, le tourisme connaîtra une croissance mondiale de 3,3 % des arrivées de touristes internationaux d'ici 2030. Par cette annonce, le gouvernement confirme qu'il souhaite saisir, avec l'industrie touristique, cette opportunité. Il reconnaît par ailleurs l'industrie du tourisme comme un vecteur de développement économique majeur pour le Québec et ses régions. L'Alliance rappelle régulièrement que

pour se connecter au monde, le Québec doit bénéficier d'une desserte aérienne directe sur les marchés cibles à fort potentiel. Ensuite, pour que le tourisme bénéficie tant aux portes d'entrée qu'aux régions, les visiteurs doivent pouvoir accéder à des modes de transport fiables, fluides, sécuritaires et abordables pour favoriser l'accès aux expériences touristiques offertes partout sur le territoire.

Le programme Explore Québec vient spécifiquement répondre à cet enjeu stratégique. Il permettra de créer, à long terme, des conditions favorables à la baisse des tarifs aériens à destination de ces régions tout en favorisant l'augmentation du nombre de visiteurs dans les régions touristiques ciblées et la prolongation des saisons touristiques au-delà des fortes périodes actuelles de fréquentation.

L'Alliance est persuadée que cette approche concrète de forfaitisation incitera les Québécois ainsi que les touristes hors Québec à aller visiter ces régions plus éloignées qui ont tant à offrir, ce qui aura pour effet d'accroître les retombées économiques générées par l'industrie, qui contribue à la hauteur de 16 milliards de dollars, à l'économie du Québec.

CENTRE LAITIER

INDUSTRIEL : Équipements complets de ferme laitière
COMMERCIAL : Centre de location d'outils
RÉSIDENTIEL : Traitement d'eau • Pompes à eau
RÉCRÉATIF : Spas et Gazebos, Quais sur roue et flottants, Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819-723-2256 www.centrelaitier.com



Regroupement
Sociale
Témiscamingue

Paniers de Noël 2019

les demandes d'inscription se feront
du 4 novembre au 5 décembre
en composant le 819 629-3322
les lundis, mercredis et vendredis de 9h à 16h.

*** Des documents seront exigés



DÉFI 100 milles en 100 jours

1 mille (1.6 KM) par jour pendant 100 jours consécutifs du 1^{er} décembre 2019 au 9 mars 2020.

tous les détails...
www.D100M.com



VILLE DE
VILLE-MARIE

Inscris-toi dès maintenant et la Ville paiera les frais de ton inscription!

(pour les résidents de Ville-Marie seulement)

Tu peux faire le défi à la marche, à la course, en ski, en raquette, en patin...

Tirage de prix parmi ceux et celles qui auront réussi le défi.



L'hiver est bien là... Le froid mordant et la pénombre vous incitent à rester à l'intérieur? Non, on n'est pas des marmottes... **On relève le Défi 100 milles!**

Tous les détails: **WWW.VILLEVILLEMARIE.ORG**

EN BREF

Pour un soir ou plus, si affinités : L'Opération Nez Rouge recrute!

Les célébrations du temps des Fêtes sont à nos portes et l'Opération Nez rouge invite la population québécoise à s'inscrire comme bénévole afin de prendre part à sa campagne de raccompagnement qui se tiendra du 29 novembre au 31 décembre dans une soixantaine de régions du Québec. Les intéressés peuvent déjà s'inscrire comme bénévole en se rendant au www.operationnezrouge.com pour y remplir leur formulaire d'inscription. Une fois signé, celui-ci peut être transmis par le biais de l'application mobile de l'Opération Nez rouge. Il est aussi possible de télécharger et d'imprimer le formulaire à partir du site Web puis de le signer et de l'envoyer par courriel ou par la poste.

Un partenariat entre deux commissions scolaires permet une nouvelle offre de formation

Le Centre de formation professionnelle de la Baie-James s'associe avec le Centre Frère-Moffet de Ville-Marie afin

d'offrir une formation en Plomberie et Chauffage pour une première fois sur le territoire du Témiscamingue. Les deux commissions scolaires collaboreront de manière à permettre la formation en Abitibi-Témiscamingue de plombières et plombiers afin de répondre aux besoins criants de main-d'œuvre. Actuellement, les entreprises connaissent de grandes problématiques en matière de recrutement. La possibilité d'offrir cette formation dans la région pourrait répondre à ce besoin. Cette formation sera offerte au Témiscamingue selon un horaire de 32 heures par semaine du lundi au jeudi et ce, dès janvier 2020. Le nombre de places offertes sera de 16. Cette formation est gratuite et chaque élève pourrait, selon les critères établis, bénéficier d'une bourse de 1000 \$. C'est toute la région de l'Abitibi-Témiscamingue ainsi que l'ensemble de l'industrie de la construction qui bénéficieront de la présence de finissants en Plomberie et Chauffage prêts à entrer sur le marché du travail.

Sébastien Lemire annonce la fermeture de trois bureaux de circonscription

Le 21 novembre dernier, Sébastien Lemire, député d'Abitibi-Témiscamingue, a annoncé par voie de communiqué la fermeture des bureaux de circonscription d'Amos, de La Sarre et de Ville-Marie. Cette décision a été prise afin d'assurer un service de proximité par le député et son équipe sur l'ensemble de la circonscription. En effet, monsieur Lemire croit que c'est à son équipe d'aller vers les gens et non le contraire. L'argent économisé par la fermeture de ces bureaux servira à l'embauche de ressources mobiles qui se déplaceront selon les besoins et demandes de la population.

« Les démarches pour trouver des réponses aux besoins et aux préoccupations des gens sont faites par des

humains et non par un espace bureau. Je crois sincèrement que nous offrirons une présence gagnante en allant à la rencontre des gens là où ils sont, dans leur ville ou leur village, plutôt que de miser sur un espace d'accueil satellite. », mentionnait le député dans son communiqué.

Le bureau de circonscription de député d'Abitibi-Témiscamingue mettra notamment sur la technologie, la téléphonie et la mobilité pour assurer un service de qualité et de proximité. Désireux de se montrer disponible pour ces concitoyens, Sébastien Lemire a conclu : « J'annoncerai sous peu un ensemble de mesures pour assurer et maintenir un contact le plus direct possible avec chaque citoyenne et citoyen. »



50^e
1969-2019

TEMISKO
INC.

50^e
1969-2019

Journée Porte ouverte
samedi 7 décembre
10h à 14h
pour célébrer notre 50^e anniversaire.

Venez visiter nos installations et découvrir nos produits.
Toute la population est bienvenue!
Un cadeau spécial sera remis aux enfants présents!

5\$

RÉGULIÈRE
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

8\$

Souligné en JAUNE
ou ENCADRÉ
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

10\$

COMMERCIALE
25 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.



Les annonces sont non-remboursables et non échangeables.

Logements à louer

À Ville-Marie : Batchelors, grand 3 1/2, 4 1/2, chambres et loft. Non-fumeurs, pas d'animaux, stationnement inclus. Idéal pour retraités. Pour information tél.: **819 629-8012**

Grand 3 1/2, dans un HLM, à Nédélec, au 2^e plancher, au 45, rue Principale, apt 4., pour une personne de 55 ans et +, non-fumeur. Contacter Danielle Pelchat. Tél.: **819 784-2276**

Ville-Marie – magnifique 6 1/2 située au haut de la BNC (Centre-Ville), stationnement, remise, incluant lustre – store et rideau, pas d'animaux, non-fumeur, enquête de crédit exigée - 825\$/mois. Tél.: **819 790-0290** ou **819 629-2447**

4 1/2 à Béarn, déneigement inclus. Libre le 1^{er} décembre. Tél.: **819 629-9147**

Grand 6 1/2 au centre-ville à Ville-Marie. Stationnement privé, eau chaude fournie, non fumeur, pas d'animaux. Bail à céder jusqu'à fin aout 2020. 810\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: **819 629-4220**

4 1/2 rue Bruyère à Ville-Marie, libre à partir du 1^{er} décembre, non-fumeur, pas d'animaux, remise extérieure et déneigement inclus. Tél.: **819 629-4044**

Maisons à louer

Jolie maison à Ville-Marie, au 5, rue Simard, récemment rénovée, près de l'hôpital avec magnifique vue sur le lac Témiscamingue, 3 c.c., 2 s.b., non-fumeur et sans animaux, 1300\$/mois. Disponible 1^{er} janvier 2020. Tél.: **819 629-9137** et **819 629-7078**

Véhicules à vendre

Ford Ranger 2009, 4x4, 4 pneus d'hiver sur roue; fonctionne bien, cependant suite à un remisage, il n'a pas passé l'inspection/contrôle routier. Tél.: **819 702-2437**

Camion F-150 1994 avec pelle à neige Meyer. Prix négociable. Tél.: **819 722-2008**

Ford F250 King Cab 2003, très propre, 3000\$; 4 pneus à neige à clous sur « rims » 215-70-R15, étaient sur un Ford Ranger 200\$. Tél.: **819 629-3354**

Divers à vendre

Bois de fournaise sec et à l'abri. Livraison possible. Tél.: **819 722-2128**

4 rims (4 trous) pour mettre avec pneus de 15 po., étaient sur une Sentra Nissan 2004, 80\$. Tél.: **819 622-0688**

Cabane d'armée, « Booster Pack », « Winch », cabine de camion, 2 souffleuses

à neige, 4 pneus 2357515, « fish Finder », tondeuse, 4 « mags » Ford. Tél.: **819 629-2619**

Laveuse/sécheuse, haute technologie Maytag, garantie jusqu'à 2019. Achetée en mai 2019, servi 15 fois. Cause de la vente : déménagement. Payé 2100\$, demande 1500\$. Tél.: **819 629-7912**

Divan 3 places contemporain gris-charcoal, comme neuf, moins d'un an d'usage, environnement non-fumeur et sans animaux. Cause déménagement. 650\$ (payé 1000\$). Tél.: **819 622-2034**

Lot à bois de 100 acres à Béarn. Tél.: **819 625-2570**

Motoneige Arctic Cat Panter 1995, en très bonne condition, 5800 miles, moteur 440 fan, la chenille (136 po) à été changée ainsi que beaucoup d'autres pièces. Tél.: **819 765-2411**

Prière infallible à la Vierge-Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. P.E.L.

Recyclez s'il vous plaît!



Chaque geste contribue à la protection de l'environnement.

S'il vous plaît, recyclez ce journal après votre lecture!

OFFRE DE SERVICE

Aspirateurs Philippe Rioux
Vente et réparation de toutes marques, estimation gratuite. Aspirateurs centraux aux meilleurs prix, livraison gratuite. Sacs et filtres. Pour plus d'information, tél.: **819 279-6340** ou aspirateursphilippe-rioux@mvac.com

OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat? Appelez au **819 629-3066!** Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an. *PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)*

VILLE-MARIE :

- À louer: Local commercial. Très bien situé. Libre imm. Prix à discuter.
- À louer: Local commercial à louer imm. Très bien situé. Prix à discuter.

LORRAINVILLE :

- À louer: Maison au 28, rue de l'Église Sud avec garage. 950\$/mois.

ST-BRUNO DE GUIGUES

- Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenu aux nouveaux projets. Libre imm. Prix à discuter.

NOTRE-DAME DU NORD

- Maison modulaire à louer ou à vendre. 2 chambres à coucher et très grand terrain. Libre imm. 700\$/mois.

TÉMISCAMING

- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher. Rénovée au goût du jour. Libre imm. 950\$/mois.

ROUYN-NORANDA

AIRBNB – LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum) OU À LA SEMAINE.

BOUCHERIE

LE GOURMET



852, ROUTE LEFORT,
DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7

Tél. : **819-629-2042** Téléc. : **819-629-2182** Yves Brouillard, prop.

CHANGEMENT D'HORAIRE

DIMANCHE, LUNDI, MARDI

ET MERCREDI : FERMÉ

JEUDI : 9h à 17h30 - VENDREDI : 9h à 18h

SAMEDI : 9h à 17h

NOS DÉPOSITAIRES :

Béarn : DÉPANNEUR DU BOUTTE

Belleterre : ÉPICERIE HEIN

Fabre : STATION LAROCHELLE

Laverlochère : ÉPICERIE BERGERON

Lorrainville : TABAGIE LORRAINVILLE

Rouyn : MARCHÉ GENDRON

Témiscaming : DÉPANNEUR DANDY'S

Val-d'Or : LES BECS SUCRÉS SALÉS

Ville-Marie : CAGIBI ET

STATION VILLE-MARIE

AFFAIRES POLICIÈRES



EN COLLABORATION AVEC LA SÛRETÉ DU QUÉBEC

Source :

Lieutenant Claude Barrette

Jeudi 14 novembre 2019

- Alarme contre intrusion à Ville-Marie
- Marchandise trouvée à Notre-Dame-du-Nord
- Service d'ordre à Lorrainville
- Collision dommages matériels avec blessé léger à Duhamel-Ouest

Samedi 16 novembre 2019

- Alarme contre intrusion à Ville-Marie
- Assistance au public à Ville-Marie
- Voies de fait/ Bris de probation/ menaces à Béarn

Dimanche 17 novembre 2019

- Recel +5000\$ à Moffet
- Recel +5000\$ à Lorrainville

Lundi 18 novembre 2019

- Méfaits -5000\$ à Ville-Marie
- Voies de fait à Ville-Marie
- Collision dommages matériels à Ville-Marie
- Alarme contre intrusion à Ville-Marie

Mardi 19 novembre 2019

- Alarme contre intrusion à Ville-Marie
- Alarme contre intrusion à Ville-Marie
- Appel en rapport à un animal à Fabre
- Méfaits sur véhicule -5000\$ à Notre-Dame-du-Nord

Mercredi 20 novembre 2019

- Assistance au public à Notre-Dame-du-Nord
- Alarme contre intrusion à Duhamel-Ouest
- Alarme contre intrusion à Ville-Marie

la grande guignolée des médias

LE **5** DÉCEMBRE 2019

Avec vos médias du Témiscamingue :
de 7 h à 9 h et de 15 h 30 à 18 h

Avec les Chevaliers de Colomb :

de 11 h à 13 h



Le Pirate de Nashville

Francis Prud'homme

L'Américain John Goodson a quitté son Tennessee natal afin de vivre l'aventure du hockey junior au Canada, plus précisément avec les Pirates de Ville-Marie. Ce dernier avoue d'entrée de jeu qu'il attendait cette opportunité et que la réputation d'équipe gagnante des Pirates l'a emballé. Il n'a donc pas hésité un instant à rejoindre l'organisation lorsqu'il a été repêché par l'équipe.

Il pratique d'autres sports pendant son enfance mais, lorsqu'il commence à patiner à 12 ans, il se rend compte de son amour pour ce sport qu'il qualifie de très accessible.

Dès son arrivée à Ville-Marie, il tombe sous le charme de l'endroit auquel il trouve une ressemblance avec les villages en bordure de mer de la Floride. Sa seule crainte est qu'au moment de sa signature avec l'équipe, il est le seul joueur anglophone. Bien qu'il ne parle pas encore français, le hockeyeur explique qu'il comprend de mieux en mieux la langue.

« Je ne savais pas si ça allait cliquer avec les autres joueurs et les entraîneurs mais je passe un très bon moment depuis mon arrivée. C'est difficile par moment d'être le seul anglophone mais, tout le monde fait un effort pour me parler en anglais, même ceux qui ont de la difficulté en anglais font de leur mieux. J'ai établi une règle avec moi-même : Ne ris pas de ceux qui



essaient car, quand je vais commencer à parler en français, je ne voudrais pas qu'on se moque de moi », mentionne le défenseur des Pirates.

Pour lui, la plus grande différence entre le Témiscamingue et le Tennessee est le climat. Il est très étonné de la quantité de neige qu'il y a déjà au sol. Son adaptation se passe bien jusqu'à maintenant. Il s'est même fait des amis en dehors du hockey.

« La communauté de Ville-Marie m'a vraiment bien accepté et cela me motive à tous les entraînements. Tu veux t'améliorer pour les gens qui sont dans les estrades. Tu veux qu'ils soient fiers. J'adore l'atmosphère les soirs de match, cela nous inspire à bien jouer. Avoir autant de monde dans les gradins, que la communauté embrasse son équipe, cela nous pousse à nous dépasser », conclut John Goodson.

Des Exos réunis à nouveau

Dans le contexte actuel, où l'on se retrouve sans piscine au Témiscamingue, il est intéressant de constater que nos jeunes nageurs d'ici continuent d'évoluer à l'extérieur, tout en préservant un sentiment d'appartenance pour la région et une belle loyauté entre coéquipiers.

En effet, le vendredi 15 novembre 2019 avait lieu au C.E.G.E.P de l'Outaouais une compétition de natation collégiale mixte-conférence sud-ouest. Trois nageurs Exotem y ont participé : Nathan Bougie Chouinard des Gaillards du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue à Rouyn-Noranda, Philippe Crocker des Patriotes du Cégep St-Laurent de Montréal et Tiffany Turgeon des Griffons du Collège de l'Outaouais en Outaouais.

Même si les trois athlètes représentent maintenant des clubs différents, le bonheur de se retrouver entre Exotem était nettement perceptible et le plaisir était au rendez-vous. D'ailleurs, quelques officiels sont venus les féliciter pour leur esprit d'équipe. De plus, ils ont tenu à leur mentionner qu'ils représentaient un bien bel exemple pour leurs pairs.

Les résultats de la compétition pour les



trois athlètes sont :

Nathan Bougie Chouinard : 1 :20.17 100m libre et 1 :39.27 au 100m brasse
Philippe Crocker : 1.22.18 100m brasse et 1 :12.24 au 100m 4 nages
Tiffany Turgeon : 1 :14.37 100m libre et 39.30 50m dos

Notons qu'au terme de cette compétition, l'équipe des Gaillards de Rouyn-Noranda se retrouve en 3^e position de la division, les Patriotes du Cégep St-Laurent sont en 8^e position et les Griffons de l'Outaouais en 13^e position. La prochaine rencontre aura lieu le vendredi 29 novembre 2019 au Collège de John Abbott de Montréal.



Résultats en date du 22 novembre 2019

1	Dany L'Heureux	487	14	Philip De Ladurantaye	444
2	Véronique B. Côté	471	15	Raoul Gagné	444
3	S. Vallieres	468	16	Guy Miron	443
4	Océane L'Heureux	465	17	André Fleury	443
5	Bobby Bourgeois	464	18	Doreen Langlois	442
6	David Bellehumeur	463	19	Matthew Gilbert	441
7	Sylvain Girard	460	20	Jérémy Poudrier	439
8	Joël Baril	456	21	Jaquelin Vachon	438
9	Patrice Vachon	456	22	Joël Lefebvre	436
10	Francis Therrien	454	23	Stéphane Perron	436
11	Raymond Gagné	454	24	Patrick B.-Mercure	436
12	Martine Gagné	452	25	Karen Lachapelle	436
13	Rejean Drouin	449	26	Alexandra Gaudet-Côté	435

Pour connaître les résultats complets, visitez le www.journallereflet.com

26^e édition du Défi Joël Paquin Des gagnants témiscamiens!

Du 14 au 17 novembre dernier avait lieu la 26^e édition du Défi Joël Paquin. Avec 33 équipes inscrites dans les 6 catégories Bantam et Midget, les amateurs de hockey ont été rassasiés.

Au terme de la fin de semaine, dans le Bantam B, le McDo noir Barracudas du Témiscamingue a remporté la finale 4-3 contre Enduits Gamache de Rouyn-Noranda. Aux honneurs individuels, pour les Barracudas, Shad Bélanger s'est mérité le titre de meilleur gardien du tournoi alors que Josh Breton s'est

vu décerner celui du joueur le plus utile. Dans la finale Bantam A, l'équipe du Témiscamingue McDo a tenu la foule en haleine en l'emportant en prolongation par la marque de 2-1 contre Autobus Maheux de Rouyn-Noranda. De l'équipe témiscamienne, Cohan Plante a reçu le titre de meilleur gardien du tournoi et Théo Béland celui de joueur le plus utile.

Ebert Welding de Temiskaming Shore ont été les grands gagnants de la finale Bantam BB.



SPORTS



TITANS

Les Titans de Témiscamingue recevaient à domicile les Rattlers de Bradford le vendredi 15 novembre et les ont vaincus par la marque de 6-5 en prolongation. Le lendemain, 16 novembre, ils accueilleraient et défaisaient les Spartans d'Almaguin avec un score de 3-1. Ils sont ensuite allés affronter les Bulls à Bradford en Ontario le 20 novembre et en sont repartis vainqueurs avec un pointage final de 7-0. Puis, le 21 novembre, ils étaient du côté de Alliston en Ontario où ils ont vaincu les Civics de New Tecumseth par la marque de 8-4. Au moment d'écrire ces lignes, les Titans se préparaient à recevoir à Témiscamingue les Lynx de West Nipissing le samedi 23 novembre. Leur prochain match aura lieu le samedi 30 novembre à Bancroft en Ontario, où ils affronteront les Rockhounds.



PIRATES DE VILLE-MARIE

Les nouvelles sont aussi réjouissantes du côté des Pirates, qui ont remporté avec un score de 8-5 le match qu'ils sont allés jouer à Sturgeon Falls contre les Lynx de West Nipissing le 15 novembre. Ils étaient de retour à Ville-Marie le 16 novembre et recevaient les Rattlers de Bradford qu'ils ont vaincu en prolongation par la marque de 3-2. Le 21 novembre, les Pirates étaient du côté de Meaford en Ontario pour affronter les Knights. L'équipe de Ville-Marie a également remporté cette partie avec un pointage de 7-3. Au moment de mettre sous presse, les Pirates étaient en route vers Bracebridge en Ontario où ils devaient aller se mesurer au Shield de South Muskoka. Leur prochain match se jouera à South River en Ontario le 29 novembre prochain alors qu'ils rencontreront les Spartans d'Almaguin.

Hockey Mineur du Témiscamingue

Avec la collaboration de Michel Sabourin

NOVICE 2

- Caisse Desjardins vs Création dynamique LS 0-0
- Caisse Desjardins vs Maxi LS 0-0

NOVICE 3

- Coffrage Élite vs Porte Levasseur RN 0-0
- Coffrage Élite vs Porte Levasseur RN 0-0

ATOME B

- Breton Construction vs Motel le bivouac LS 1-3
- Breton Construction vs Motel le bivouac LS 0-4

- Caisse Desjardins vs Terrapure RN 4-3
- Caisse Desjardins vs Terrapure RN 3-13

PEE WEE B

- Les pièces d'auto Brousseau vs pro porte RN 2-7
- Les pièces d'auto Brousseau vs pro porte RN 4-5

PEE WEE A

- Subway vs Sport Expert LS 2-3
- Subway vs Sport Expert LS 4-3

26^e DÉFI JOEL PAQUIN DE GUIGES

BANTAM B

- Mc Donald Noir vs TSMHA NL 3-1
- Mc Donald Noir vs Centre du Camion Amos 7-2
- Mc Donald Noir vs Enduit Gamache RN 0-2
- Mc Donald Noir vs Centre du Camion Amos 6-1
- Mc Donald Noir vs Enduit Gamache RN 4-3

Mc Donald Noir gagnant du Défi Joël Paquin

BANTAM A

- Mc Donald Rouge vs TSMHA NL 7-0
- Mc Donald Rouge vs Autobus Maheux RN 2-0
- Mc Donald Rouge vs Foreur VD 4-1
- Mc Donald Rouge vs Autobus Maheux RN 2-1

Mc Donald Rouge gagnant du Défi Joël Paquin

MIDGET BB

- Home Hardware vs Lions NL 4-0
- Home Hardware vs Conquérant LS 1-5
- Home Hardware vs Hearst 2-4

ÉCONOMISEZ

80\$

EN PRÉVENTE

MORDUS DE MOTONEIGE?



PROFITEZ DE LA PRÉVENTE DU DROIT D'ACCÈS ANNUEL

330\$*

JUSQU'AU 9 DÉCEMBRE 2019

VENTE EN LIGNE EXCLUSIVEMENT

FCMQ.QC.CA

Lors de votre achat en ligne, prenez soin de sélectionner votre club motoneige de l'Abitibi-Témiscamingue afin d'assurer le maintien de la qualité exceptionnelle de nos sentiers.

Numéro du club motoneige de votre secteur :

- 850 - CLUB MOTONEIGE ABITIBI-OUEST INC. | 819 333-4387
- 851 - CLUB MOTO-NEIGE LEBEL-SUR-QUÉVILLON | 819 755-3755
- 852 - CLUB MOTONEIGE D'AMOS INC. | 819 443-0264
- 856 - CLUB MOTONEIGE DE BARRAUTE INC. | 819 734-1197
- 859 - LES VOYAGEURS SUR NEIGE DE TÉMISCAMINGUE | 705 358-2073
- 860 - CLUB DE MOTONEIGE DU TÉMISCAMINGUE | cmt09-860@hotmail.com
- 862 - CLUB MOTONEIGE MALARTIC INC. | 819 355-2904
- 873 - CLUB MOTONEIGISTES M.R.C. ROUYN-NORANDA INC. | 819 762-0044
- 880 - CLUB MOTONEIGE MATAGAMI INC. | 819 739-3334
- 890 - CLUB MOTO-NEIGE LIONS DE SENNETERRE | 819 856-3381
- 897 - CLUB MOTONEIGE VAL-D'OR INC. | 819 860-2742

* jusqu'au 9 décembre 2019 inclusivement
410 \$ à partir du 10 décembre 2019



TOURISME ABITIBI-TÉMISCAMINGUE





DOMINEZ CHAQUE SAISON.

LOUEZ
LE F-150 XLT 2019

ÉQUIVAUT À
PAR SEMAINE **99 \$[^]** | **24** MOIS

198 \$* AUX DEUX SEMAINES | **1,49 %** TAUX ANNUEL | **3 850 \$** ACOMPTE

D'UNE VALEUR DE **40 220 \$**

SUR LES F-150 2019 XLT NEUFS SÉLECTIONNÉS



F-150 XLT 2019

Ford

CONSTRUIT AVEC FIERTÉ

DÉCOUVREZ-EN PLUS SUR TROUVEZVOTREFORD.CA

52 VERSEMENTS PAYABLE AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 32 000 KM, FRAIS DE 0,16 \$ PAR KM EXCÉDENTAIRE. L'OFFRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR (2 000\$) AINSI QUE LES FRAIS LIÉS À L'ENREGISTREMENT AU RDPRM DE 52\$.

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le détaillant peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, sont en vigueur uniquement chez les détaillants participants. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1-800-565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux ou d'une combinaison des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux.

* L'offre de location est en vigueur du 1^{er} novembre au 14 novembre, et du 28 novembre au 2 décembre 2019, et est basée sur une valeur de 40 220 \$ pour le F-150 2019 XLT SuperCrew 4x4 2.7L (essence) équipé de l'ensemble 300A (cette valeur comprend la contribution du concessionnaire de 3 456 \$, le rabais Location Tapis rouge de 500 \$, le rabais WPP de 1 250 \$ et l'allocation à la livraison de 5 000 \$). La mensualité exigible pour une location sur 24 mois à 1,49 % de taux annuel est de 431 \$ incluant un acompte de 3 850 \$. Taxes en sus.

[^] L'équivalence hebdomadaire est présentée à des fins de comparaison seulement et est calculée comme suit : le paiement aux deux semaines est divisé par 2, soit l'équivalence de la valeur du versement par semaine.

© 2019 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.